

# Les systèmes de dénombrement comme indicateurs de contact de langues

Henning Schreiber, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt a. Main

## Introduction

- Contact de langues et ses indicateurs
- Introduction et typologie des systèmes dénombrement
- L'approche de l'arealtypologie
- La distribution des lexèmes et systèmes en Afrique de l'Ouest
- Essai d'une chronologie relative
- Conclusion

### Essence de contact de langues

- Transfert des éléments linguistiques entre langues dans un environnement favorable
- Résultat d'un processus historique
- Résultat de contact dû en premier aux conditions socio-historiques et non par aux conditions linguistiques
- Les emprunts signalisent intensité et le caractère de contact => méthode de la stratification.

# Contact de langues et ses indicateurs

- Besoin des indicateurs de contact de langues
- Les indicateurs ne valent que pour une relation spécifique
- L'aptitude des systèmes dénombrements comme indicateurs
  - disponibilité des données
  - systématique et reconstruction interne
  - réceptivité à l'interférence

### Pourquoi un essai sur prélèvement

- Définition, limitation et clôture d'un areal linguistique
- Une partie d'une approche intégrée
- Mise en évidence des autres phénomènes de contact non-marqués
- Discerner la disposition typologique de la métatypie

### L'aptitude de système dénombrement comme indicateur

- Données linguistiques anciennes
  - Barbot ~ 1600
  - Dictionnaire Senegal (Avesac) ~1700
  - Oldendorp ~ 1750
- Partie de la documentation primaire
- Champs de mots limités

### L'aptitude des systèmes dénombrement comme indicateur

- Systematique et reconstruction interne
  - bases
  - répétition des elements
  - Identification des emprunts par la „logique interne“
- Traits typologiques du système même
  - Operations arithmetiques
  - bases primaires
  - Seriell/non-seriell

### L'aptitude des systèmes dénombrement comme indicateur

- Le système de dénombrement comme innovation scientifique
- Importance pour le commerce
- Référence aux objets ou systèmes voisins
- Réceptivité à l'interférence mise en évidence
  - Nombres arabes, Swahili ...

## Lexèmes du dénombrement

- Distribution des certaines racines
- Identification des areals
- Direction du transfert

## Typologie & traits

- Formules de base
  - Ordre des éléments:
    - soixante–dix-sept  
60-10-7
    - Acht-und-siebzig  
8-et-“septante“
- Éléments non-numériques
  - „et“, „moins“  
Kwanyama: 7 (5-**et**-2): tano-na-vali

## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Bases: 5, 10, 20 Yauré (mandé-sud)

1	t2o		11	fu da to	10+1
2	fil'e		12	fu da firi	10+2
3	yaga		20	yo t2o	20*1
4	sing`e		30	yo tu Vurµe fu	20*1+10
5	solu		40	yo firi	20*2
6	s`w`edu	5+1	50	yo firi Vurµe fu	20*2+10
7	suraViri	5+2	60	yo ya	20*3
8	sora	<5+3 ?	70	yo ya Vurµe fu	20*3+10
9	sosaziyµe	<5+4?	80	yo singe	20*4
10	fu	10	100	ya to	100*1
			200	ya firi	100*2

### Opérations arithmétiques (systèmes sériels)

- Addition
- Multiplication
- Soustraction
- Division
- „Overcounting“

„In OC constructions, the next higher augend is mentioned, e.g. 40 in Yucatec (Maya - Yasugi 1995: 307, original source from 1746): 32 "lah-ca tu-y-ox-kal" '10-2 OC-ligature-2-20' „

## Systemes non-sériels

Paires de ,2'

1	2	3	4	5
1	2	{2 1}	{2 2}	{2 2 1}

Neo-2

7	8	9
{3 4}	{4 4}	{4 5}

6	8	9
{2 3}	{2 2}	{4 5}

# Application



18/04/2008

Henning Schreiber, J.W.Goethe-Universität  
Frankfurt

23.03 09:17

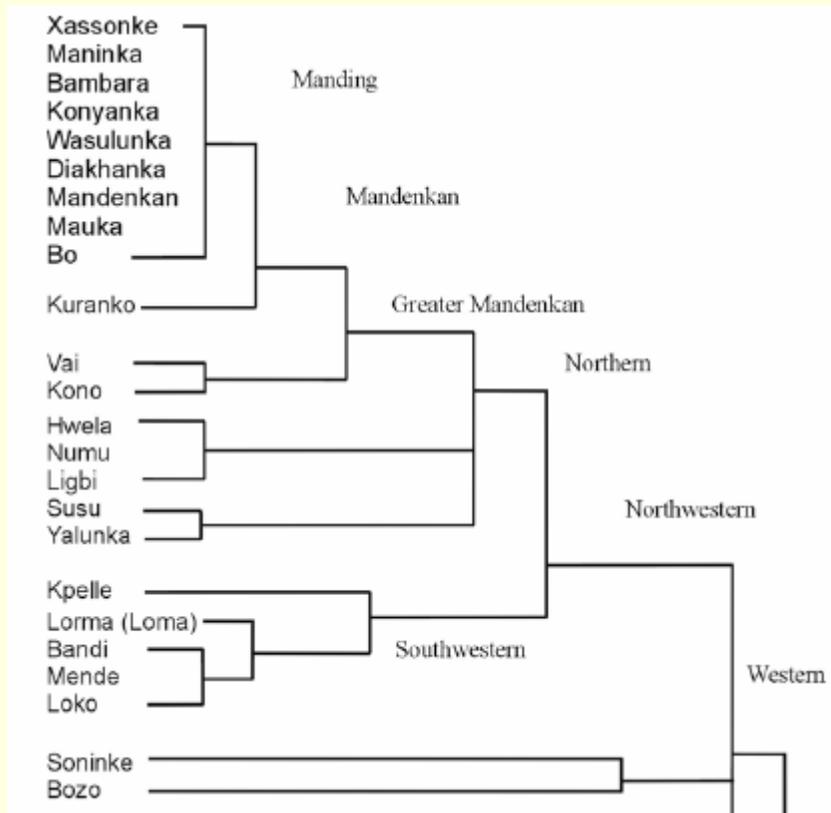
## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Identification de contact par reconstruction I

Soninke	<b>baane</b>	fillo	sikko	naxato	<b>karago</b>	tunmu	nyeru	segu	<b>kabu</b>	tanmu
Bozo	<b>sanna</b>	tenne	sike	natã	<b>kuwõ</b>	tummi	jeni	seki	<b>kapi</b>	temi
Yalunka	keden	firin	saxan	nanin	sulun	woro	woronɔla	sagiŋ	konondo	taŋ
Ligbi	<b>die</b>	fala	segba	nani	soro	mwooro	mafala	masegb a	<b>manani</b>	tã
Numu (Huela)	<b>dién</b>	fàlà	sègbá	náánè	sóólò	mòòdó	màúlà	máségb á	<b>màdááné</b>	táàn
Kono	<b>njiring</b>	fela	sawa	nani	dulu	oro	ofela	sei	kononto	tan
Vai	<b>lòndó</b>	fè'á	sàkpá	nááni	sóó'ú	sôŋ lòndó	sôŋ fè'á	sôŋ sàkpá	<b>sôŋ nááni</b>	tâŋ
Mandinka	kiliŋ	fùla	sàba	naani	luulu	wooro	worowul a	sayi	kòntonoto	taŋ
Xasonke	xelfi	fila	saba	naani	luuli	wooro	worovila	seegi	xononto	tãn
Malinke	kiling	fùla	sàba	náani	lúulu	wóoro	woorow ula	seyi	kòntonoto	táng
Bambara	kelen	fila	saba	naani	duuru	wòoro	wolonfla	segi	kòñòntò	tan
Dyula	kélen	flà	sàba	náani	lóoru	wóoro	wólonflà	séegi	kòntonoto	tán

## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Identification de contact par reconstruction II



## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Identification de contact par reconstruction III

<i>Bobo-Fing</i>		<i>Southwestern</i>		<i>Southern-Eastern</i>		<i>Eastern</i>	
Sya	fū	Loko	kapuu	Mano	bu	Bisa	bu
<i>Northern &amp; Western</i>		Loma	pu	Dan	góô do	Busa	kúli
Soninke	tanmu	Kpelle	pu	Kweni	vu	Samo Toma	fu
Bozo	temi	<b>Mende</b>	puú	<i>Beng</i>	ebu	<i>Sembla</i>	tó
Susu	fu	Bandi	pu	<i>Gbin</i>	bu		
Yalunka	taŋ			Mwa	fu		
Ligbi	tã			Nwa	són'yo lú		
Numu (Huela)	táàn			Tura	buu		
Kono	tan						
Vai	tâŋ						
Mandinka	taŋ						
Xasonke	tãn						
<b>Malinke</b>	táng						
<b>Bambara</b>	tan						
<b>Dyula</b>	tán						

### Identification de contact par l'analyse de de la distribution

- Données: [www.Zompist.com](http://www.Zompist.com)
  - 1 à 10 pour 5200 langues
- Cartes linguistiques / GIS
  - SIL
  - Autres
  - Test d'aptitude : [Afrique de l'Ouest](#)

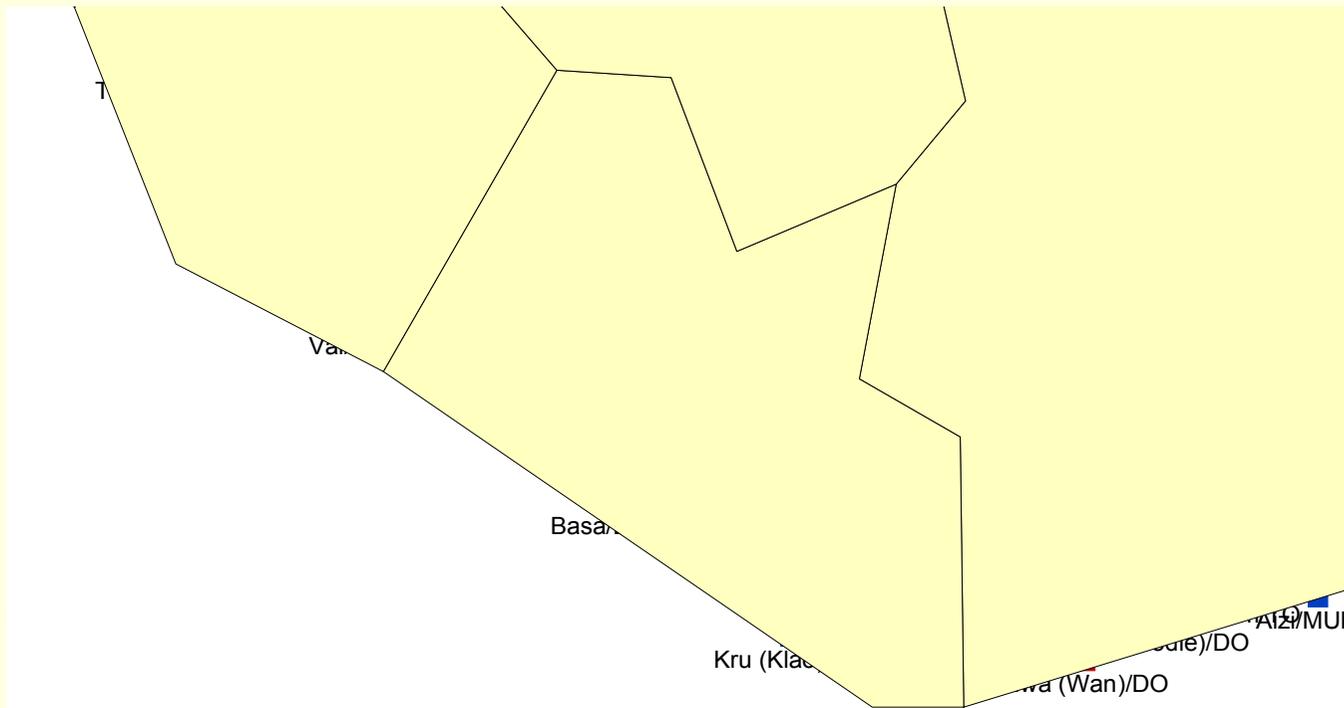
<..\..\Dokumente und Einstellungen\Henning\Desktop\numbers.htm>

### Types

- La zone de la base « 5 »
- La zone « 5+1 ou X+1 »
- La zone « 5+2 ou X+2 »
- La zone « 5+3 ou X+3 »
- Les systèmes non-sériels

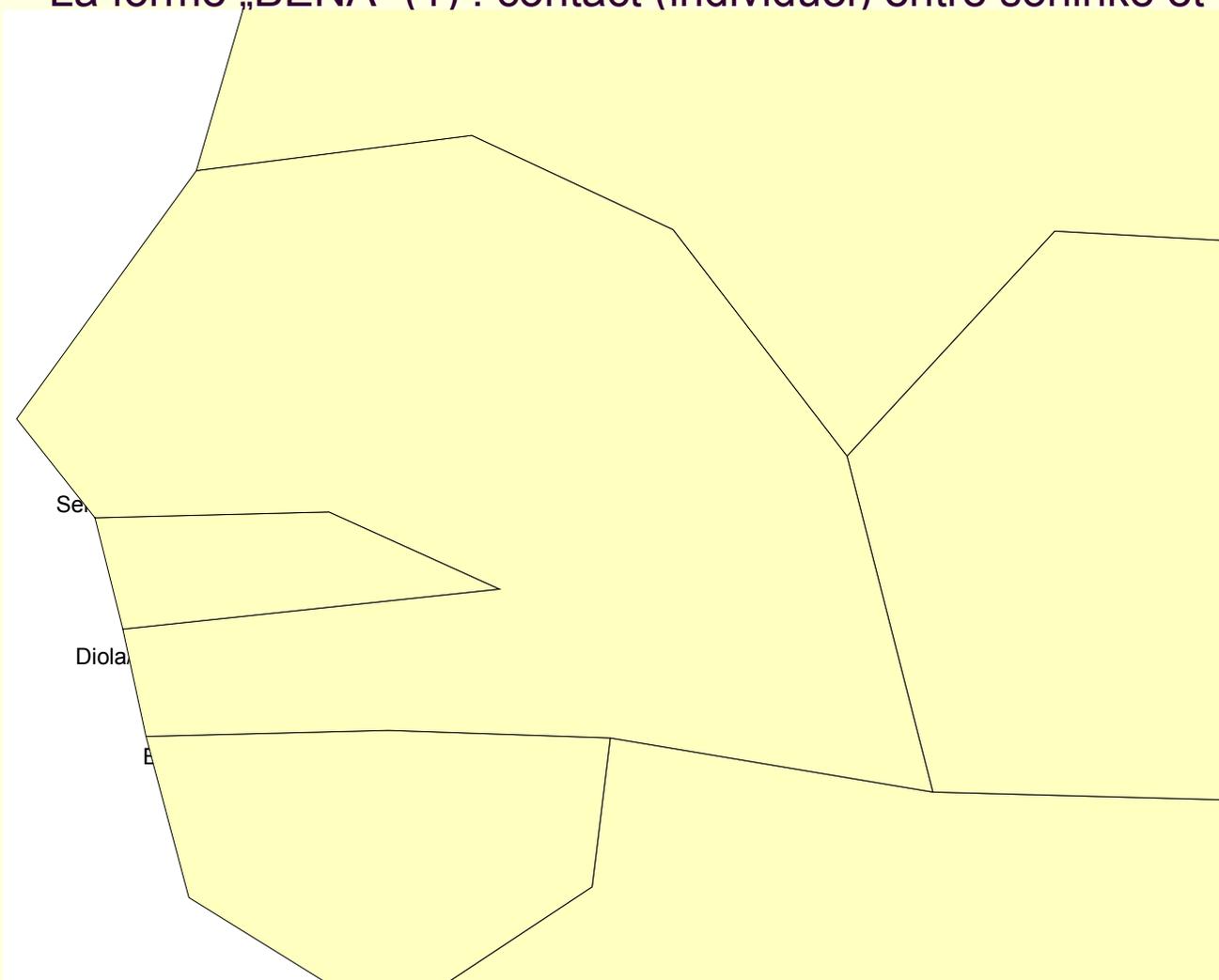
## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

La zone „DO“ (1) : contact entre les langues mandé-sud, kwa et kru.



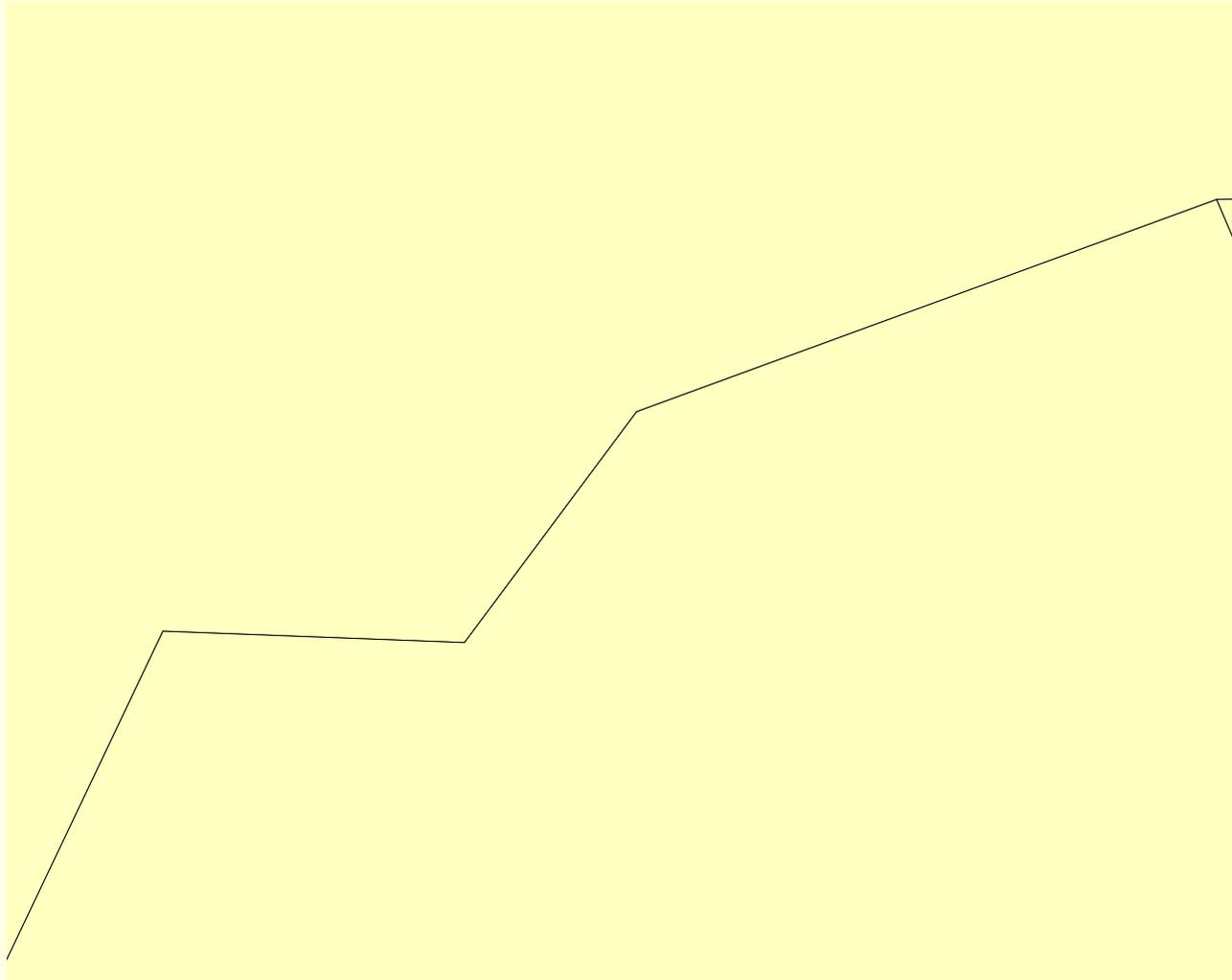
## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

La forme „BENA“ (1) : contact (individuel) entre soninké et wolof



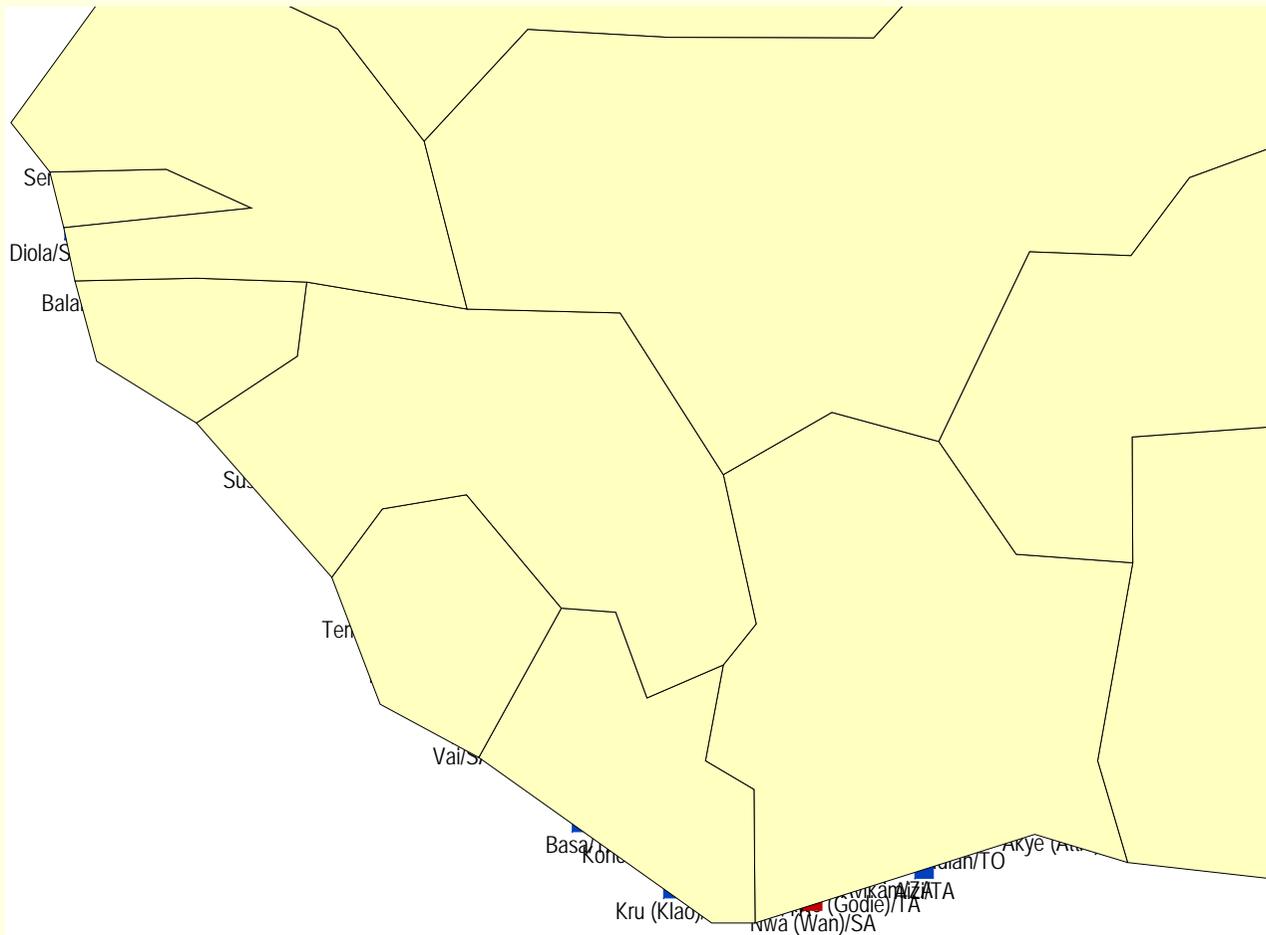
## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

La forme „GOO“ (1) : contact (individuel) entre samo et fulfulde (Massina)



## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### La zone „TA/SA“ (3) : contact ou héritage

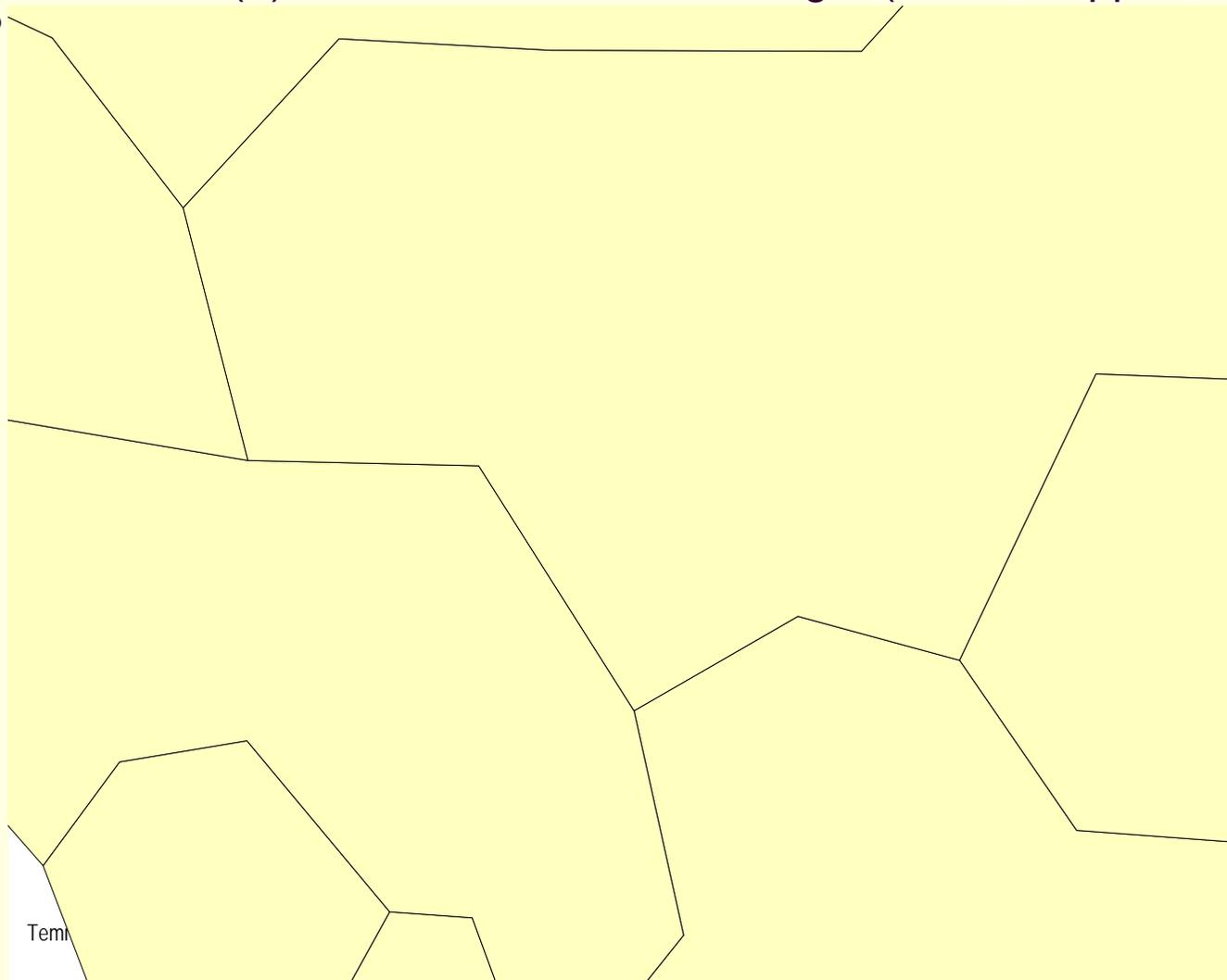


## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

La forme „KAGORO“(1) : contact entre soninke et gur (senari, suppire,  
manka) ?

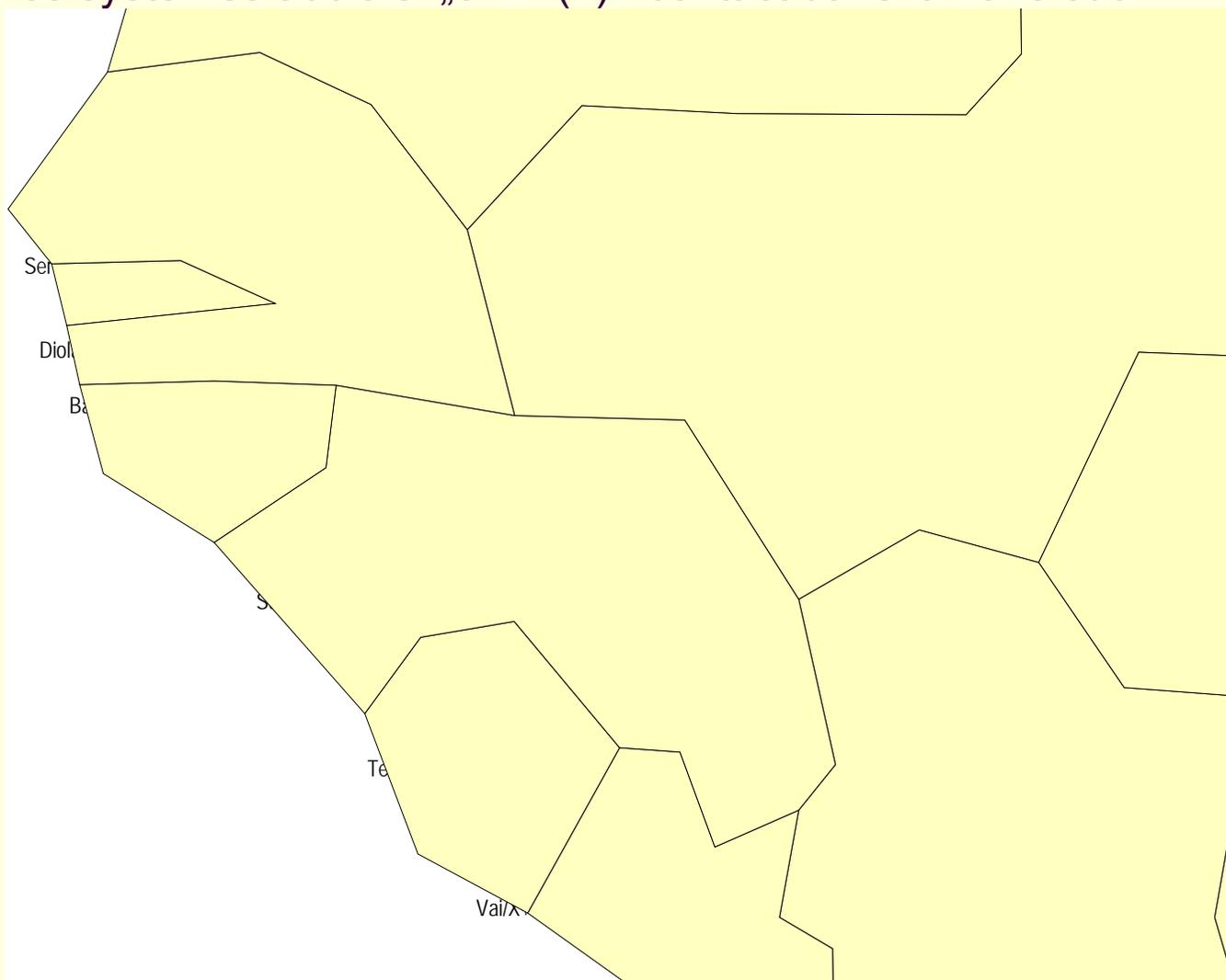
18/04/2008

Tem



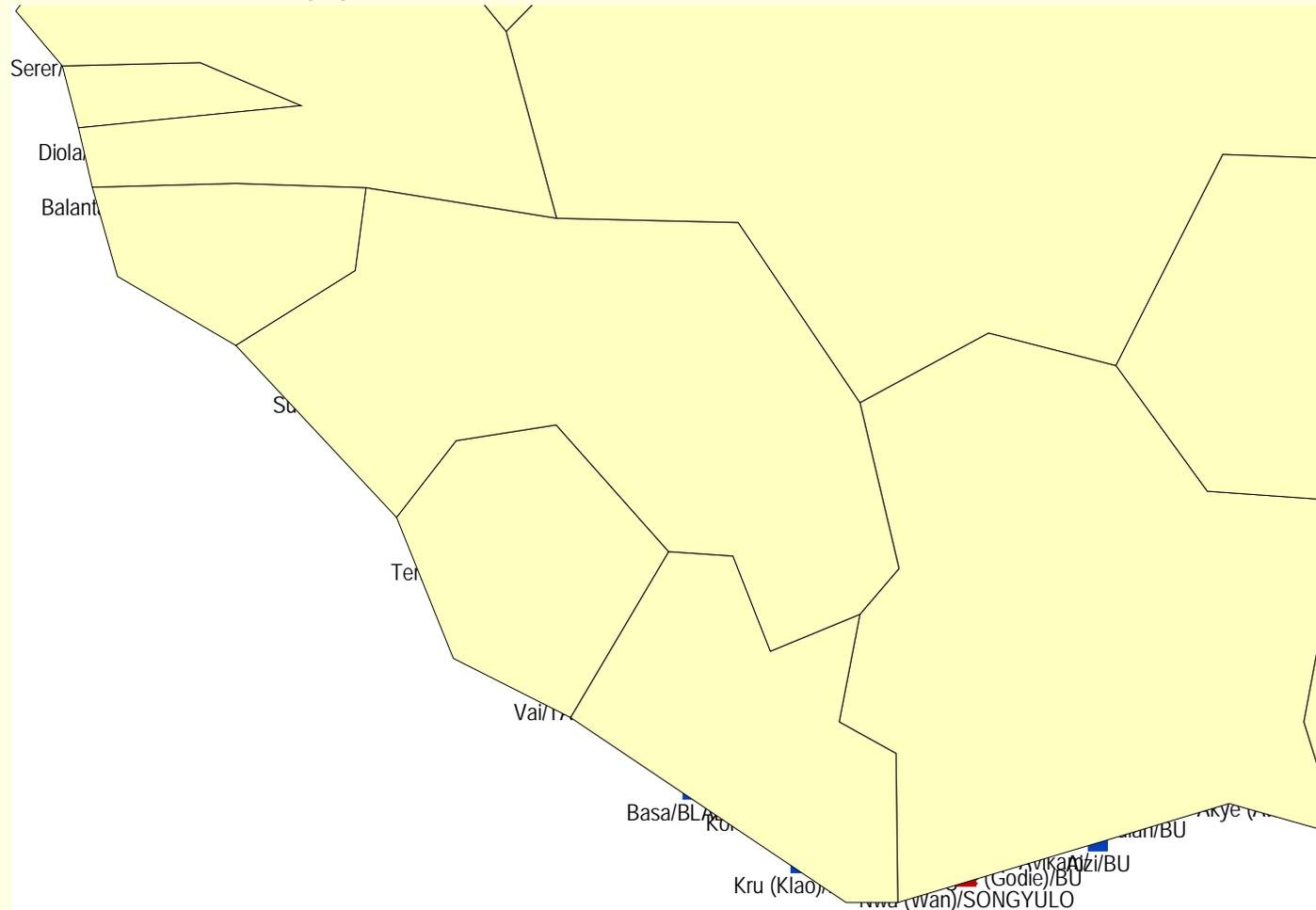
## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

Les systèmes additifs „5+2“ (7) : contact dans la zone sud



## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### La zone „BU“ (1) : contact entre mande et kwa/kru



# Chronologie



18/04/2008

Henning Schreiber, J.W. Goethe-Universität  
Frankfurt

24.03 12:30

## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Identification de contact par données anciennes

(1)

\*DWE An eighteenth century source gave for '6' the form *troupo*, this obsolete term being presumably derived from *okpo*, i.e. '5' + '1' (Labat 1730); for the modern term, cf. *aeiza* (Robertson 1819). Another eighteenth century source gave terms in 'Wawu' and 'Papaa' for 7-9 similar to those given by Barbot - *atjuwe*, *tiatong*, *tienee* (Oldendorp 1777). The term for '15' is literally 'three feet', a 'foot' being apparently used for a unit of five (? five toes). For

Barbot	Oldendorp (Papaa)	Westermann
edde	(ò)ǽ	deká
ouwé	(ò)wè	eve
oton	atǽn	eton
héné	ǽné	ene
atons	atǽn	aton
trépo*	aizén	adé, ande
tiouhoué*	ténwè	adré, andre
tioton*	tántòn	enyí-
tiéné*	ténǽ	asieke, asideke
ahouay	wǽ	ewó

## Les systèmes dénombrement comme indicateurs de contact de langues

### Identification de contact par données anciennes (II)

	~1600		~1600		~1600		~1600	
Français	Guiolof	Wolof	Mandingue	Malinke	Foule	Fulani	Saracolé	Soninke
Un	<b>ben</b>	<b>benna</b>	quilin	kíling	guo	go'o	<b>bané</b>	<b>baane</b>
Deux	yars	ñaar	foula	fùla	didi	d`id`-	fillo	fillo
Trois	yet	ñetta	saba	sàba	tati	tat-	siko	sikko
Quatre fois	yannet youn	ñenent	guanany	náani	labé naliy	nay-	hinacato	naxato
Cinq	guerom	juróom	loulou	lúulu	guiohi	jow joweeg	carago	karago
Six	gueromben	juróom benna	auro	wóoro	guegnom	o'o	toumou	tunmu
Sept	gueromyars	juróom ñaar	orongla	woorowul a	guedidi	joweed` id`-	nierou	nyeru
Huit	gueromyel	juróom ñetta	saye	seyi	guetati	joweeta t-	nierou	segu
Neuf	guerom nionnet	juróom ñenent	conanto	kònono	guenay	joween ay-	nierou	kabu
Dix	fouc	fukka	tan	táng	sapo	sappo	tamou	tanmu

# Chronologie & interprétation

- La question de la référence
  - Bambara : 20 : mugu (« homme ») (5 : wo « main »)
  - Samo : 80 : pambare (« corde de cauri »)
  
- Le rôle du commerce
  - Argent : « tama »
  - Cauri « 100 »: 60, 80, 100
  
- Stabilité des systèmes
- Chronologie de contact entre les langues kru et mandé-sud

They number no higher.  
They stop at 40 and since  
they [then] count by  
boesjes [cowries], they  
thread 40 on a string they  
call a toque, and continue  
to count -

# Discussion



26.03 17:16